

Guía sobre cómo citar datos sobre nombres obtenidos desde el Portal de Datos de GBIF*

BORRADOR 0.5 (8-4-2005)

1. Los datos obtenidos a través del portal de GBIF deben citarse incluyendo referencias tanto a GBIF como a los proveedores de los que proceden los datos. Estas citas a GBIF deben incluir la dirección de Internet (URL) del portal de datos:

<Portal de datos de GBIF, www.gbif.net>

2. Ya que el número de registros que se obtienen como resultado de una consulta pueden variar con el tiempo, la fecha de dicha consulta debe incluirse en la cita.

<Portal de datos de GBIF, www.gbif.net>. <dd-mm-aaaa>

3. Si los datos descargados proceden de algún subgrupo (Ej. Sinónimos no ambiguos o taxones subordinados) de los datos disponibles, debe indicarse ese hecho:

<Portal de datos de GBIF, www.gbif.net>. <dd-mm-aaaa>. <subgrupo de datos>

4. Después, deben citarse todos los proveedores de datos sobre nombres.

<Portal de datos de GBIF, www.gbif.net>. <dd-mm-aaaa>. <subgrupo de datos>. <Proveedor de datos 1, Base de datos 1.1, Nombre del taxónomo 1.1.1, x registros>; <Proveedor de datos 2, Base de datos 2.1, y registros>; ... ; <Proveedor de datos n, z registros>.

Nota: GBIF actualmente sólo presenta datos de un único gran proveedor y, por acuerdo con ese proveedor, se requiere citar las bases de datos individuales y a los taxónomos que contribuyeron en el trabajo, al citar ese recurso. Una cita de este tipo sería como la primera presentada arriba. Otros proveedores podrían requerir un menor nivel de detalle.

EJEMPLO para *Acacia burttii*

Portal de Datos de GBIF, www.gbif.net. 31-03-2005. *Acacia burttii* Baker f. Catalogue of Life Partnership, ILDIS World Database of Legumes, Rico ML, 1 nombre aceptado.

EJEMPLO usando sinónimos para *Gutierrezia sarothrae*

Portal de Datos de GBIF, www.gbif.net. 31-03-2005. Sinónimos de *Gutierrezia sarothrae*. Catalogue of Life Partnership, Integrated Taxonomic Information System, 13 registros de sinónimos no ambiguos.

Debe tenerse en cuenta que la forma que tomarán estas citas en el futuro, podrá evolucionar desde el formato propuesto aquí, una vez que la tecnología de GBIF se haya desarrollado en campos como los identificadores globales únicos (GUIDs), métodos de grabación de los resultados de las consultas, etc. Si desea consultar un documento que explica algunos de los desafíos que deben solucionarse, y las alternativas existentes sobre el tema, visite www.gbif.org/DataProviders/Cite.

Esta guía es compatible con el "Acuerdo de Contribución de Datos", el "Acuerdo de Uso de los Datos" de GBIF: <http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/> y el "Memorando de Cooperación" entre GBIF y la sociedad *Catalogue of Life*.

* Este documento es una traducción realizada por la Unidad de Coordinación de GBIF en España desde el **original** en inglés, aparecido en el portal de **GBIF Internacional** (www.gbif.org), publicado por **Hannu Saarenmaa** el 6 de mayo del 2005

Guidelines for citing names data obtained via the GBIF Data Portal

BORRADOR 0.5

1. The citation of data obtained via the GBIF portal should include reference(s) to both GBIF and the data provider(s) from whom the data came. The GBIF citation should include the URL of the data portal.

<GBIF Data Portal, www.gbif.net>

2. Because the number of records obtained as the result of a query may vary over time, the date that the query was made must be included in the citation.

<GBIF Data Portal, www.gbif.net>. <yyyy-mm-dd>

3. If the records downloaded were only some subset (e.g. unambiguous synonyms or subordinate taxa) of all the data available, that fact should be indicated.

<GBIF Data Portal, www.gbif.net>. <yyyy-mm-dd>. <data subset>.

4. Then, each of the providers of name data should be cited.

<GBIF Data Portal, www.gbif.net>. <yyyy-mm-dd>. <data subset>. <Data Provider 1, Database 1.1, Taxonomist Name 1.1.1, x records>; <Data Provider 2, Database 2.1, x records>; ...; <Data Provider N, x records>.

Special note: As GBIF currently serves names data obtained from one large provider only, and by agreement with that provider, it is also required to cite the individual database(s) and the taxonomist(s) who made the intellectual contribution. Such a citation is constructed as the one from Data Provider 1 above. The other providers here require less detail.

EXAMPLE for *Acacia burttii*

GBIF Data Portal, www.gbif.net. 2005-03-31. *Acacia burttii* Baker f. Catalogue of Life Partnership, ILDIS World Database of Legumes, Rico ML, 1 accepted name.

EXAMPLE using subordinate taxa for genus *Salmo*

GBIF Data Portal, www.gbif.net. 2005-03-31. Subordinate taxa of genus *Salmo*. Catalogue of Life Partnership, Fishbase, 25 records.

EXAMPLE using synonyms for *Gutierrezia sarothrae*

GBIF Data Portal, www.gbif.net. 2005-03-31. Synonyms of *Gutierrezia sarothrae*. Catalogue of Life Partnership, Integrated Taxonomic Information System, 13 unambiguous synonym records.

It should be noted that the form that these citations will take in the future will evolve from the format recommended here, once GBIF technologies have settled on type of globally unique identifiers, means of electronic recording of query results, etc. For a white paper that explains some of the challenges that must be resolved and the options available in this area, see www.gbif.org/DataProviders/Cite

These guidelines are compatible with GBIF Data Sharing Agreement and GBIF Data Use Agreement <http://www.gbif.org/DataProviders/Agreements/> and the Memorandum of Cooperation between GBIF and the Catalogue of Life Partnership.